

[**Employers:** This is a sample employee notice employers can use to inform their employees about earned sick and safe time as required under [Minnesota Statutes § 181.9447, subdivision 9](#). Instructions for completing this notice are in brackets. Delete all instructions before providing this to the employee.]

Çalışanlara yönelik kazanılmış hastalık ve güvenlik süresi bildirimi

Minnesota eyaletindeki çalışanlar, bir tür ücretli izin olan kazanılmış hastalık ve güvenlik süresi alma hakkına sahiptirler. Çalışanların çalıştıkları her 30 saat için bir saat olmak üzere yılda en az 48 saate kadar kazanılmış hastalık ve güvenlik süresi tahakkuk ettirmeleri gerekir. [If you are using a more generous accrual system or a front-loading system, edit the previous sentence and insert the applicable system for the employee who will receive this notice.] Çalışanların kazanılmış hastalık ve güvenlik süresi tahakkuku bakımından bir yıl şu şekilde tanımlanır: [Note here how you define the accrual or benefit year for the employee. Examples include the calendar year, year by work anniversary or another 12-month period.]

Çalışanların mevcut kazanılmış hastalık ve güvenlik süresi saatleri ve en son maaş döneminde kullanılmış olan saatler, her maaş döneminin sonunda çalışanların aldıkları kazanç beyannamesinde belirtilmelidir. Kazanılmış hastalık ve güvenlik süresi, çalışanların normal saatlik çalışma ücretleri üzerinden ödenmelidir. Çalışanların kazanılmış hastalık ve güvenlik süresi kullanabilmeleri için vardiyalarında yerlerine çalışacak birini aramaları veya bulmaları gerekmez. Çalışanlar, kazanılmış hastalık ve güvenlik süresini ihtiyaçlarına bağlı olarak vardiyanın tamamı veya bir kısmı için kullanabilir.

Kazanılmış hastalık ve güvenlik süresi şu gibi durumlarda kullanılabilir:

- çalışanın ruhsal veya fiziksel hastalığı, tedavisi veya önleyici bakımı;
- çalışanın bir aile ferdinin ruhsal veya fiziksel hastalığı, tedavisi veya önleyici bakımı;
- çalışanın kendisinin veya bir aile ferdinin aile içi istismara, cinsel saldırıya veya takip yoluyla tacize uğraması nedeniyle işe gelememesi;
- çalışanın işyerinin hava şartları veya kamusal bir acil durum nedeniyle kapatılması veya çalışanın bir aile ferdinin okulunun veya bakım evinin hava şartları veya kamusal bir acil durum nedeniyle kapatılması; ve
- bir sağlık makamı veya sağlık çalışanı tarafından çalışanın veya çalışanın bir aile ferdinin bulaşıcı bir hastalığı başkalarına bulaştırma riski altında olduğunun tespit edilmesi.

İşverene bildirim ve belgeleme

İşveren, çalışanlarının hastalık ve güvenlik sürelerini kullanmadan önce mümkün olan hallerde (örneğin çalışanın önceden planlanmış bir sağlık randevusu olduğunda) en fazla yedi gün öncesinden bildirimde bulunmalarını şart koşabilir. İşveren ayrıca çalışanlarının kazanılmış hastalık ve güvenlik sürelerini art arda üç günden fazla kullanmaları halinde bu sürelerin kullanım nedenlerine ilişkin belirli bazı belgeler sunmalarını da talep edebilir.

[The following is an example of an employer policy for employees to provide notice before using earned sick and safe time. Edit the following text to match your company's policy.] Çalışanın kazanılmış hastalık ve güvenlik süresini bir randevu, önleyici bakım veya önceden bildiği geçerli başka bir neden için kullanmayı planlaması halinde çalışanın bu durumu mümkün olduğunca önceden, ancak her halükârda en az [number between one and seven] gün öncesinden [phone, email or other communication] yoluyla [name or position]'e bildirmesi gerekir. Çalışanın önceden bildirimde bulunamadığı hallerde çalışanın çalışamayacağını öğrenir öğrenmez bu durumu [phone, email or other communication] yoluyla [name or position]'e bildirmesi gerekir.

Misilleme ve şikâyette bulunma hakkı

İşverenin kazanılmış hastalık ve güvenlik süresini kullanan veya talep eden ya da yasa kapsamındaki kazanılmış hastalık ve güvenlik süresi haklarını kullanan bir çalışana karşı misillemede bulunması veya olumsuz bir işlem başlatması yasalara aykırıdır. Çalışan, kendisine karşı misillemede bulunulduğunu veya kazanılmış hastalık ve güvenlik süresinin uygunsuz bir şekilde reddedildiğini düşündüğünde Minnesota Çalışma ve Sanayi Departmanına şikâyette bulunabilir. Çalışan ayrıca kazanılmış hastalık ve güvenlik süresi ihlalleriyle ilgili olarak mahkemede hukuk davası da açabilir.

Daha fazla bilgi için

Minnesota Çalışma ve Sanayi Departmanının Çalışma Standartları Bölümü ile 651-284-5075 no'lu telefondan veya esst.dli@state.mn.us e-posta adresinden iletişime geçebilir ya da dli.mn.gov/sick-leave adresi üzerinden departmanın kazanılmış hastalık ve güvenlik süresi web sayfasını ziyaret edebilirsiniz.

Bu belge istihdamınız ile ilgili önemli bilgiler içermektedir. Bu bilgileri bu dilde almak için soldaki kutuyu işaretleyin.

Spanish/Español	Este documento contiene información importante sobre su empleo. Marque la casilla a la izquierda para recibir esta información en este idioma.
Hmong/Hmoob	Daim ntawv no muaj cov xov tseem ceeb hais txog thaum koj ua hauj lwj. Khij lub npauv ntawm sab laug yog koj xav tau cov xov tseem ceeb no txhais ua lus Hmoob.
Vietnamese/Việt ngữ	Tài liệu này chứa thông tin quan trọng về việc làm của quý vị. Đánh dấu vào ô bên trái để nhận thông tin này bằng Việt ngữ.
Simp. Chinese/简体中文	本文件包含与您的雇用相关的重要信息。勾选左边的方框将接收以这种语言提供的信息。
Russian/русский	Данный документ содержит важную информацию о вашем трудоустройстве. Отметьте галочкой квадрат слева для получения этой информации на данном языке.
Somali/Soomaali	Dokumentigan waxaa ku qoran macluumaad muhiim ah oo ku saabsan shaqadaada. Calaamadi sanduqaan haddii aad rabto inaad macluumaadkan ku hesho luqaddan.
Laotian/ລາວ	ອອກຂອງນີ້ມີຂໍ້ມູນທີ່ສໍາຄັນກ່ຽວກັບການຈ້າງງານຂອງທ່ານ. ກວດເບິ່ງກ່ອງທີ່ຢູ່ເບື້ອງຊ້າຍເພື່ອຮັບຂໍ້ມູນນີ້ໃນພາສາລາວ.
Korean/한국어	이 문서에는 귀하의 고용 형태에 관련된 중요한 정보가 담겨있습니다. 이 언어로 이 정보를 받기를 원하시면 왼쪽 상자에 체크하여 주세요.
Tagalog/Tagalog	Ang dokumentong ito ay nagtataglay ng mahalagang impormasyon tungkol sa iyong pagtatrabaho. Lagyan ng tsek ang kahon sa kaliwa upang matanggap ang impormasyong ito sa wikang ito.
Oromo/Oromoo	Waraqaan kun waayee hojii keetii odeeffannoo barbaachisoo ta’an qabatee jira. Saaxinnii karaa bitaatti argamu kana irratti mallattoo godhi yoo afaan Kanaan barreeffama argachuu barbaadde.
Amharic/አማርኛ	ይህ ደብዳቤ ለአገልግሎት ለሚሰጡት አስፈላጊ መረጃ የያዘ ነው። ይህንን ደብዳቤ በስተግራ በኩል ባለው ቋንቋ ተተርጉሞ ለንዲሰጡት ከፈለጉ በዛው በስተግራ በኩል ባለው ሳጥን ውስጥ ምልክት ያድርጉ።
Karen / ကညီကျိာ်	လၢ်တၢ်လၢ်ဖိတၢ်ခါအံၤလၢ်ယၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်အံၤကါဒိၣ်လၢ်အံၤတၢ်ယးဒီးန့ၢ်တၢ်ဖဲတၢ်ဖဲန့ၢ်လၢ်. တၢ်နီၣ်တၢ်ဒါလၢ်အံၤတၢ်ကတၢၤလၢ်တၢ်ကတၢၤဒီးန့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်လၢ်ကိၣ်တၢ်ခါအံၤကိၣ်တၢ်ဂ့ၢ်.
Arabic/العربية	يحتوي هذا المستند على معلومات مهمة حول عملك. ضع علامة في المربع على اليمين للحصول على هذه المعلومات في هذه اللغة.